

UNIVERSITE MOHAMED KHIDER DE BISKRA

FACULTE DES LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES

FILIERE DE FRANÇAIS



**L'IMPACT DE LA MOTRICITE DANS
L'ENSEIGNEMENT DU VOCABULAIRE DE FLE
CHEZ LES JEUNES APPRENANTS : CAS
DE LA 3^{EME} ANNEE PRIMAIRE**

Mémoire élaboré en vue d'obtenir le diplôme de master option Didactique

Sous la direction de :

SLIMANI Souad

Présenté par :

MESSAMEH Samiha

Mémoire de Master 2019/2020

Remerciement

Je tiens à remercier en premier lieu, Dieu le tout puissant qui m'a donné la force, le courage et la patience d'accomplir ce modeste travail.

*Mes remerciements s'adressent aussi à ma directrice de recherche **madame Slimani Souad** pour sa disponibilité, ses orientations et ses remarques pertinentes durant mon travail de recherche.*

Je remercie également les membres de jury pour avoir accepté d'évaluer ce travail.

Un grand merci aussi à tous les enseignants de notre université pour leurs conseils et leur compréhension.

Merci pour toute la promotion de 2019/2020.

Dédicace

A mes chers parents que Dieu les garde

A mes frères et sœurs.....et leurs familles et enfants....

*A mon cher marimerci vraiment pour son support et aide
et patience.*

A mes trois anges Soudjoud ,Sami et Halima Ayyette..

A ma belle famille ...

À l'âme de ma belle mère Dieu repose son âme....

*A toutes mes amies et toutes mes relations familiales et
amicales*

Table des matières :

INTRODUCTION GENERALE :	7
Chapitre I. L'impact de la motricité dans l'enseignement de FLE.....	11
Introduction :	11
I.1. La motricité :	11
I.1.1. Définition de la motricité :	11
I.1.2. Motricité globale :	11
I.1.3. La motricité fine :	12
I.1.4. La psychomotricité :	12
I.2. Le développement de l'enfant :	13
I.2.1. Le développement de l'enfant de 6à9 ans :	13
I.2.2. Le développement moteur :	13
I.2.3. Développement cognitif :	14
I.2.4. Le développement affectif :	14
I.2.5. Le développement langagier :	16
I.2.6. Le développement social :	16
I.3. Les stades du développement chez J- Piaget :	16
I.3.1. Les quatre principaux stades du développement selon Jean Piaget :	17
a. Le stade Sensorial- moteur « de naissance à deux ans » :	17
b. Le stade préopérateur (de 2 à 7 ans) :	17
c. Le stade opératoire concret de (7à 11) :	17
d. Le stade formel de (12 à 16 ans) :	18
I.4. La motricité comme une méthode ludique provoque la motivation :	18
I.4.1. La motivation :	18
I.4.2. La motivation scolaire :	20
I.4.3. Types de motivation	20
a. La motivation intrinsèque :	20
b. La motivation extrinsèque :	21
I.5. La motricité intégrée :	21
I.6. L'impact de la motricité sur le processus d'apprentissage :	21
I.6.1. Réception :	21
I.6.2. la stimulation sensorielle	22
I.6.3. représentations mentales	22
I.6.4. La conceptualisation	22

I.6.5.	La mémorisation :	22
I.6.6.	Apprendre à auto évaluer	23
I.6.7.	Pouvoir amener les ajustements	23
I.7.	Exemple de geste pédagogique motrice :	23
I.7.1.	Exemple de la méthode de Borel Maisonney :	23
I.7.2.	Exemple de la méthode de gestes iconiques	25
	Conclusion :	25
	Chapitre II. L'apprentissage de vocabulaire de FLE:	27
	INTRODUCTION :	27
II.1.	Définition du vocabulaire :	27
II.2.	La distinction entre vocabulaire et lexique :	29
II.3.	Les types de vocabulaire / lexique :	29
II.4.	Le vocabulaire passif et le vocabulaire actif :	30
II.5.	Le rôle de vocabulaire dans les méthodes d'enseignement :	31
II.5.1.	Méthode Grammaire Traduction:	32
II.5.2.	La méthode naturelle :	32
II.5.3.	La méthode directe :	32
II.5.4.	La méthode audio visuelle :	33
II.5.5.	La méthode audio orale :	33
II.5.6.	L'approche communicative :	33
II.5.7.	Les méthodes non traditionnelles :	34
II.5.7.1	Apprentissage par la réaction physique totale:	34
II.5.7.2	La méthode Silent Way :	33
	Conclusion	36
	Chapitre III. Analyse de l'Enquête	38
	Introduction	38
	Le public visé :	38
	Le questionnaire	38
	Conclusion :	46
	Conclusion générale :	47
	Références bibliographiques	49
	Annexe	52
	Résumé	52

INTRODUCTION
INTRODUCTION
GENERALE
GENERALE

INTRODUCTION GENERALE

INTRODUCTION GENERALE :

La communication englobe la communication verbale ; les mots, les phrases et les énoncés en général, en plus du non verbal ; l'accent, les gestes et les mimiques du visage, ce qui est indispensable pour assurer la transmission du message et qui occupe une grande partie de notre langue de communication orale.

Dans notre travail de recherche, nous nous focalisons sur l'apprentissage du vocabulaire de FLE chez les jeunes apprenants, leur premier contact avec une langue étrangère d'une manière ludique et motivante représentée par la motricité , car les petits apprenants aiment bouger et ont des réactions positives avec la motricité et les mouvements du corps. À partir de ce point, nous essayons de mettre en relation l'enseignement du vocabulaire chez les petits enfants de huit , sept ans avec la motricité de corps à partir des recherche et des études des enseignants et des chercheurs du domaine de l'enseignement des langues étrangères, notre cas la langue française.

Notre thème choisis est intitulé : l'impact de la motricité dans l'enseignement du vocabulaire de FLE chez les jeunes apprenants cas d'étude ème année primaire.

Enseigner pratiquement une langue étrangère à des apprenants très jeunes, dans leur premier contact avec une première et nouvelle langue étrangère, ce n'est pas une simple mission, c'est pour cela, les recherches et les travaux des didacticiens sont centrés sur ; comment enseigner la langue étrangère ? Commençant par donner les premiers pas à l'apprenant pour l'aider à créer un répertoire de vocabulaire lui permettant de parler et de communiquer par autre langue.

L'enseignement du vocabulaire permet à l'apprenant d'utiliser la pâte primaire pour faire une communication langagière initiale « *Apprendre une langue, c'est essentiellement, apprendre le vocabulaire de cette langue* »¹ cette citation assure l'importance de connaître le vocabulaire pour apprendre une langue étrangère car c'est le bagage de base pour une communication efficace.

Notre travail de recherche tourne autour de l'impact de la motricité d'une manière ludique pour enseigner le vocabulaire à des petits enfants de troisième année primaire avec

¹ Tréville, vocabulaire et apprentissage d'une langue seconde 2000 pages 9)

l'utilisation du corps, à travers des mouvements physiques et des gestuelles pédagogiques appelées: la motricité, pour fixer le vocabulaire avec une manière motivante. «*Si cet individu n'apprend pas c'est parce qu'il n'est pas motivé* »² Donc la qualité d'apprentissage dépend de la motivation de l'apprenant.

Une problématique s'impose, à laquelle nous espérons répondre :

Comment faire pour assurer une compréhension et maîtrise du vocabulaire ? De quelle manière il faut choisir ?

A partir de cette problématique nous formons les hypothèses suivantes :

Pour mieux transmettre le sens cible, et le mot choisi il faut que l'enseignant utilise des compétences gestuelles motrices et pédagogiques.

Le premier contact d'une langue étrangère, notre cas le français, exige des efforts supplémentaires pour assurer la bonne compréhension et maîtrise du vocabulaire.

Nos objectifs sont les suivants :

- ✓ Montrer du corps dans son ensemble, il s'agit d'une motricité visible et d'une gestualité pédagogique permettant à l'élève du primaire d'articuler les différents sons et mots de parole dans la langue étrangère.
- ✓ Avec les activités motrices dans l'enseignement de fle ; l'enfant s'engage spontanément à cette langue son peur d'erreur. Encore l'activité doit faciliter la mémorisation des mots de la langue française sans oublier.

Notre travail de recherche a le but de mettre la lumière sur l'importance de la motricité dans l'apprentissage des petits apprenants de troisième année primaire. Ce modeste travail commence par une introduction générale et se compose de trois chapitres, deux théoriques ; l'impact de la motricité dans l'apprentissage du FLE, dans lequel nous allons aborder la définition de quelques concepts clés liés au domaine de la motricité, aussi des points relatifs au développement de l'enfant, plus la motivation et ses types. Terminons par l'intégration de motricité dans l'enseignement de fle. Le deuxième chapitre qui est : l'enseignement du vocabulaire de fle, est basé sur la notion de Vocabulaire en commençant par les éléments de définitions et le rôle du vocabulaire à travers les méthodes

² (Julien CHANAL, la motivation en contexte d'apprentissage disponible sur le site (<http://www.staps.univ-avignon.fr/S6>

d'enseignement. Le dernier est le cadre pratique ; une enquête et questionnaire destiné aux enseignants du primaire. Fini par une conclusion générale.

Il a été décidé d'utiliser la recherche expérimentale, mais malheureusement, la situation sanitaire générale et l'émergence de l'épidémie de Corona virus Covid 19 l'ont bloqué en raison de la fermeture des écoles et de toutes les institutions. Nous nous contenterons de la recherche quantitative à travers une enquête. Nous allons proposer un questionnaire destiné aux enseignants, puis nous allons faire une analyse des données accompagnée d'un court commentaire.

Chapitre I

L'IMPACT DE LA MOTRICITE DANS L'ENSEIGNEMENT DE FLE

I. L'impact de la motricité dans l'enseignement de FLE

Introduction :

Notre recherche se base sur l'impact de la motricité et mouvement physique de l'enfant, élève de troisième année primaire et leur premier contact avec la langue française comme une langue étrangère. Nous pouvons profiter de passion de d'enfant à bouger dans l'enseignement/ apprentissage de français, commençant par l'alphabet passant à un nombre de vocabulaire lui permettra de découvrir ce nouveau monde de langue étrangère. « *L'enfant ne joue pas pour apprendre, il apprend parce qu'il joue* »³J.Epstein.

Dans ce chapitre, nous allons aborder la définition de quelques concepts clés liés au domaine de la motricité : motricité globale, motricité fine et psychomotricité, aussi un coup d'œil sur le développement physique, mental et langagier ainsi que social d'un enfant de sept – huit ans puisque la motricité comme outil ludique provoque la motivation. et le dernier point dans ce chapitre ces l'intégration de la motricité dans la class de FLE. Avec deux exemples le premier sur la méthode de Borel Maisonney et l'autre ; des gestes iconiques.

I.1. La motricité :

I.1.1. Définition de la motricité :

C'est défini par les spécialistes de domaine de l'activité physique comme l'ensemble des fonctions musculaire et nerveuses permet à des mouvements volontaires ou involontaires du corps.

Selon Le Reverso dictionnaire (la motricité « de moteur » ensemble des fonctions qui permettant le mouvement) les synonymes de mot selon le même dictionnaire « mobilité, cours, impulsion, mouvement, lancé, activité motrice.. »

I.1.2. Motricité globale :

C'est être capable de maitriser un nombre des activités physiques par exemple courir, marcher, grimper, sauter, danser...etc. **Amélie Hureau** chercheur dans cette domaine, une

³ J.Epstein.

psychomotricienne, elle définit la motricité globale comme « **c'est l'ensemble des gestes moteurs qui assure l'aisance globale du corps** »⁴ donc la motricité globale concerne les mouvements de bras et des organes responsables de dynamique globale pour effectuer les sautes la marche et la course par exemple.

I.1.3. La motricité fine :

C'est définie comme mouvements fine et précis contiennent la motricité de visage dit l'expression faciale et le bien contrôle des mains comme la capacité d'utiliser correctement le crayon, pour écrire et colorer.

I.1.4. La psychomotricité :

Un élément très important dans le développement de petit élève autant qu'un enfant. Selon le dictionnaire Larousse en ligne « **la psychomotricité est la relation entre le mouvement physiques et les fonctions neurales- psychologiques** »⁵ c'est l'intégration des fonctions motrices et physiques résultant de la maturation du système nerveux. La psychomotricité désigne la combinaison de la relation entre psychologie et les pensées avec les fonctions moteurs à partir des définitions et selon les chercheurs spécialistes dans ce domaine expliquent que c'est la liaison du corps avec ces fonctions et la neuropsychologie.

Qu'est ce que la neuropsychologie ? « *La neuropsychologie est la discipline qui étudie les liens entre le fonctionnement du cerveau et le comportement.* »⁶ Selon la fédération française de Neurologie. D'après la définition la psychomotricité cotée joue un grand rôle dans l'analyse et l'observation des réactions des enfants et les interprétera après, comme des comportements visuels.

Il existe autres termes scientifiques liées au mot motricité (motricité libre, motricité musculaire ...) - mais notre focalisation ce n'est pas sur le côté médicale mais sur la manière efficace qui favorise l'apprentissage chez l'élève.

Nous allons mentionner le développement de l'enfant dans notre recherche par ce que cela nous permettra de comprendre l'évaluation et changements physiques, et cognitifs dans chaque période de sa vie.

⁴ Amélie Hureau la-motricite-globale-et-la-motricite-fine-qu-est-ce-que-la-motricite-globale-et-la-motricite-fine

⁵ Dictionnaire Larousse en ligne

⁶ Fédération française de neurologie. La maladie de Parkinson. Conférence de consensus. Rev Neurol (Paris) 2000

I.2. Le développement de l'enfant :

Tous les enfants partagent presque les mêmes étapes de développement de même âge, malgré que chaque individu se développe à une progression différente, que chacun développe à son propre rythme. Le développement d'enfant inclut trois points majeurs son les suivant « développement moteur, développement cognitif et le développement affectif et social ».

I.2.1. Le développement de l'enfant de 6 à 9 ans :

En psychologie le développement de l'enfant divisé en trois parties son le développement moteur, cognitif et affectif /social.

Tout d'abord le développement défini comme 1 « *accroissement naturel d'un organisme vivant par l'acquisition de nouvelles fonctions, de nouveaux organes* »⁷ 2. Donc c'est l'évolution et l'augmentation d'un état physique d'un être humain notre cas l'enfant. Comme un effet nouvelles actions et fonctions à partir des acquis.

Autre mieux définition explicative c'est :

*« Le développement revoie à l'ensemble des étapes temporellement fléchées qui conduisent un organisme vivant....d'un état primitif élémentaire d'un état plus élaboré et plus complexe »*⁸

Ce terme inclue tout changement d'enfant dans le fond et à l'extérieur dans son corps qui orient l'organisme d'une situation à une autre plus avancée.

I.2.2. Le développement moteur :

Plusieurs chercheurs dans le domaine de la psychologie de l'enfant parmi les Henri Wallon, Piaget et autres assurent l'importance de mouvement dans la vie de l'enfant car il développera des compétences motrices des capacités au niveau de la motricité fine (écriture) et globale (sauter, grimper) et aussi des compétences langagières et en arts en générale. L'évolution de la communication a partir des gestes et des mimique crée a cause de ces transformation des aptitudes, mais se manifesta pas au hasard, non, elle apparait dans l'environnement, soit la famille ou bien à l'école où l'enfant apprend à agir et a s'exprimer avec son corps et avoir la conscience de ces actions.

⁷ Dictionnaire hachette encyclopédique on ligne.

⁸ Bideaud, Houdé, pédiinielli l'homme en développement, 1993p4.

Le développement moteur c'est la pratique de mouvement de corps et le meilleur contrôle des muscles par l'évolution parallèle grâce à l'évolution de système nerveux comme un exemple donné : jouer au ballon, sauter des barrières.....

Nous déduisons le développement moteur de l'enfant de 7 à 9 ans dans les points suivant :

- le mouvement de l'enfant s'augmente d'une façon remarquable au niveau de la motricité fine (l'écriture, le dessin, etc...) aussi plus de conscience dans l'utilisation de certains outils, et des mouvements sportifs très avancés par rapport à la première enfance de préscolaire, ce que nous appelons « **la coordination des mouvements** ».
- **La rapidité, la précision** : le développement de l'enfant de 7 à 12 ans lui permet d'être plus rapide et précis, très clair dans les jeux de compétition, et aussi dans l'écriture (lisibilité et vitesse) écrite.
- **La force** : dans cette phase à cause de la progression musculaire de son corps. Aussi cette période marquée par la phase de scolarité.

I.2.3. Développement cognitif :

Le développement cognitif se base sur l'évolution de l'intelligence, la mémoire et la langue plus le langage, etc. Chaque enfant a un cheminement individuel unique, et les études de développement moteur selon les chercheurs classent la généralité de ce stade touchée cette période de vie de l'enfant.

Pour Jean Piaget l'intelligence était surtout langagière et logico-mathématique. Mais après eux, il est de parler de l'intelligence multiple (Gardner, 1983 ; Aourst, 2006) et de penser que l'école doit favoriser cette diversité. L'intelligence définit selon (Piaget, Gardner) ces différentes conceptions ; les capacités sociales, artistiques, le sens pratique.

I.2.4. Le développement affectif :

Le développement affectif des enfants c'est le déroulement de plusieurs émotions de leurs parts, de sorte ; de joie, tristesse, faiblesse et colère...etc., et ces émotions peuvent être exprimées par l'enfant quand, il est conscient de ses sensations. C'est très important de satisfaire les besoins affectifs de l'enfant avec la satisfaction des autres besoins pour être capable de construire une base psychologique saine et solide.

L'enfant de l'âge de 7 ans à 11 ans rencontre plusieurs problèmes et des défis, il est appelé de les résoudre, le concept de **soi**, cela se reflète dans les salles de motricité ou du sport.

Le développement affectif marqué par différentes émotions, en fait chaque enfant à son propre actions et humeur, des enfants aiment la solitude, d'autres sociables et des enfants réguliers dans leur vie quotidienne (l'alimentation et le sommeil, les activités quotidienne par exemple) donc la réaction de chaque enfant diffère de l'un à l'autre, sa dépend à sa nature et les multi facteurs génétiques et sociaux.

En plus dans ce stade « appelé par Jean Piaget le psychologue d'enfant qui nomme l'âge de 7 à 11 ans un stade opératoire » l'enfant développe son estime de soi qui défini comme étant « le *jugement que l'on a de soi et que l'on port sur soi* »⁹. cit p57. www.lueur.org Nathalie Van

L'estime de soi est générée dès l'enfance grâce aux gens qui l'entourent ; les parents, les frères, les enseignants et les responsable de garde c'est la base pour construire sa personnalité.

Ce développement est un processus constitué de trois aspects selon (Donald W. Winnicott 1996) **la réalité**, le sentiment **d'habilité de son corps** 3- **l'intégration** de la personnalité. Selon l'auteur il est important de la part de l'enfant de développer le sentiment de l'intégrité.

*« Ses expériences pulsionnelles et votre attitude à son égard lui permettront de le faire et, en donnant à l'enfant dont il a besoin pour se rassembler de l'intérieur, vous lui apportez tout sortes de satisfactionet vous établirez un lien entre la salle de classe et le ceps d'enfant »*¹⁰

⁹ Evan G .Gaber, Do, Sydney Kimmel medical College Le développement des jeunes enfants .

¹⁰ Jacqueline Bideaud, Olivier Houdé, Jean-Louis Pedinielli,
L'homme en développement

C'est une remarque très importante dans la formation des enseignants pour bien comprendre la nature de l'enfant et son développement moteur et affectif ainsi que sociale pour bien s'occupe de lui même.

I.2.5. Le développement langagier :

Selon les chercheurs de domaines de psychologique et psychomoteur, le langage se développe a partir de l'âge de deux ans d'une manière remarquable, mais peut diffère d'un enfant à autre. L'enfant depuis cet âge va apprendre d'utiliser des mots, les classer d'une méthode de la plus simple au complexe, commencer par des simple mots, l'expression allez progressivement vers des plus longues conversations comme : les demandes, dire pardon, merci, se présenter et saluer.

I.2.6. Le développent social :

La vie sociale de l'enfant commence dès l'âge de scolarité de 6, 7 à 11 ans ce développe progressivement, a partir de six ans l'enfant présente des comportements sociales, par exemple : respecter les adultes et les camarades, l'envie de collaboration, et aimer les jeux d'équipe ...

De l'âge de 7-8 ans l'enfant à besoin de l'accompagnement des autres, il cherche être amie, être inclus dans un groupe. Il devient plus libre et peut dépendant d'autres.

A l'âge de 10 ans l'enfant cherche l'indépendance et être autonome peut a peut.

I.3. Les stades du développement chez J- Piaget :

Selon *Jean Piaget*, la pensée se construit par de grandes étapes qu'il appelle des stades. Chaque période d'âge d'enfant nommer par stade selon des caractéristiques et son développent cognitive et moteur. Pour Piaget, l'intelligence se développe petit à petit l'enfant comprend le monde d'extérieur on fonction de son âge.

Selon Piaget son développement est intimement lié à ses interactions avec l'environnement. L'enfant va faire des « expériences » à travers ses jeux pour comprendre comment fonctionne le monde qui l'entoure. Par exemple, pour Piaget, lorsque l'enfant de 1 ou 2 ans joue à lancer des objets ou le contenu de sa cuillère par terre ce n'est pas seulement pour faire enrager ses parents mais aussi pour comprendre le fonctionnement des objets (comment ils tombent, rebondissent, est-ce qu'ils disparaissent derrière le canapé ou pourront un jour être retrouvés etc.).

I.3.1. Les quatre principaux stades du développement selon Jean Piaget :

D'abord c'est qui ? Jean Piaget (1896/1980) le suisse biologiste, psychologue et épistémologue, il a été très connu par ces travaux en psychologie de développement et épistémologies à travers l'épistémologie génétique. Fondateur de théories psychologiques de développement de l'enfant. Il a décomposé plusieurs stades de développement de l'enfant.

a. Le stade Sensorial- moteur « de naissance à deux ans » :

L'enfant utilise ses organes de sens et sa motricité pour découvrir le monde de l'extérieur, c'est le stade de réflexe, par exemple, il attrape des choses (truc à jouer), les laisse tomber et essaie de les attraper. Donc l'enfant est acquis la permanence de l'objet, il ne perçoit que le visible. Ce premier stade résume la maîtrise de la motricité de l'enfant et la connaissance des objets physiques.

b. Le stade préopératoire (de 2 à 7 ans) :

Se caractérise par différentes formes de pensées représentatives, formation de symbole et l'enfant se rapproche à la perception et l'intelligence symbolique 2 à 3 ans qui permet à l'enfant de passer à l'action et de perception à la représentation. se représente les objets, il évoque les objets en leur absence. L'acquisition de langage, le début de dessin et coloriage. L'enfant continue à progresser à la suite de ce stade, les valeurs et la socialisation mise en place.

c. Le stade opératoire concret de (7 à 11) :

Une acquisition importante de cette période, se caractérise par différentes formes de pensées représentatives, formation de symbole et l'enfant se rapproche à la perception et l'intelligence symbolique 2 à 3 ans qui permet à l'enfant de passer à l'action et de perception à la représentation. se représente les objets, il évoque les objets en leur absence. L'acquisition de langage, le début de dessin et coloriage. L'enfant continue à progresser à la suite de ce stade, les valeurs et la socialisation mise en place.

Notre focalisation sur ce stade car notre cat d'étude concernant cette période d'âge de petit apprenant.

d. Le stade formel de (12 à 16 ans) :

Selon Piaget l'adulte continue à acquérir les connaissances, l'adolescent est capable de faire des hypothèses et des pratiques et mettre en fonction. Réfléchir sur des réalités virtuelles (la mort, l'amour ...) et développer un raisonnement.

I.4. La motricité comme une méthode ludique provoque la motivation :

Nous allons citer plusieurs définitions de la motricité. Nous pouvons considérer comme une méthode ludique dans l'enseignement de FLE. Pour bien mobiliser la motivation de jeunes apprenants. Pour un premier contact avec la langue française malgré qu'une langue trop utilisée dans la société algérienne. Mais reste une langue étrangère pour les élèves de primaire.

Les petites apprenants ont besoin d'une méthode simple et ludique pour qu'il puisse apprendre dans des conditions favorables. Car l'enfant a des caractéristiques structurelles qui le rend très mobile et désireux de jouer et de bouger. Donc l'enseignant doit prendre en considération cela dans l'enseignement des langues étrangères « *donnez à l'enfant le désir d'apprendre et toute méthode lui sera bonne* »¹¹ dit par Rousseau en 1962 dans l'Emile. Ce dire qu'on apprend avec joie et plaisir rend la tâche plus facile, surtout à très jeunes apprenants.

La méthode amusante crée la motivation chez l'élève, une énergie pousse lui d'apprendre des nouveaux savoirs.

I.4.1. La motivation :

La motivation un terme qui a plusieurs définitions. Nous avons choisi quelque définition générale et autre concernant la motivation scolaire. Comme les suit :

¹¹ Rousseau en 1962 dans l'Emile

Définition générale :

« Le concept 'motivation' vient de mot « motif » lui-même emprunté au latin « *motivus* » qui veut dire « mobile » et « mover » dont l'équivalent en français « ce qui met en mouvements »¹²

Cela veut dire que et le moteur interne qui pousse chaque'un de nous pour ne pas rester sans mouvement.

C.Prévost défini la motivation comme « *la motivation est en relation avec le comportement grâce à elle, les besoins se transforme en but, plans et projets* »¹³ d'après lui la motivation est en attachement direct avec le comportement et à cause de motivation les besoins devient des buts à réaliser.

En plus Larousse se défini la motivation par : « *ensemble de désir ou de volonté qui pousse une personne à accomplir une tâche ou à viser un objectif qui correspond à un besoin.* »¹⁴.

Cela signifie qu'il existe des facteurs positifs et une certaine passion qui pousse une personne à accomplir des taches spécifique.

Le dictionnaire de psychiatrie des éditions de CILF là défini comme : « *motivation désigne un vaste ensemble d'émotions qui dirigent les actes d'un individu vers un but bien tracé* »¹⁵

Nous comprend à partir de cette définition que la motivation est l'ensemble des émotions que contrôle le comportement d'un individu

Nous trouvons aussi une autre définition psychologique dans Le Petit Larousse : « *La motivation est un processus physiologique et psychologique responsable du déclenchement, de la poursuite et la cessation d'un comportement.* »¹⁶. Veut dire que la motivation de l'élève doit être commence à l'intérieure de l'apprenant et la psychologie et le physique joue un rôle primordial

¹² Écrit par Nicole. Albert, « *diriger et motiver*, secret et pratique « Editions d'Organisation 1996,252 P16

¹³ C. Prévost, cité par DORON, dans, le Dictionnaire de psychologie, paris, 1991

¹⁴ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/motivation/52784>

¹⁵ Le dictionnaire de psychiatrie des éditions de CILF

¹⁶ Le Petit Larousse Illustré. Larousse, 2008, p.665

I.4.2. La motivation scolaire :

Qu'est _ ce que la motivation scolaire ?

Plus précisément de la motivation avec addition de scolaire sa veut dire que notre focalisation sur les milieux scolaire motivation scolaire et de fui par « *la motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans les perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but* »¹⁷

Donc selon **Vian** la motivation a l'école est le résultat de la stimulation interne de l'élève générant des perceptions mentales de plusieurs considérations pour lui et sa famille et ce enroulant accomplir ses activités avec passion pour atteindre les objectifs souhaités .sa concernant l'angle de l'élève, ainsi que en générale c'est des multi conditions réunie pour construire une structure favorable pour bien fournir la meilleur stimulation positive, pour obtenir les espérer. Ces facteurs son les contenu, les méthodes, la nature et caractère de l'enseignant ; l'humeur et être sérieux, par exemple. Parmi les techniques utilisées aidant à bien motiver l'élève est la manière de la sélection les buts bien déterminés. Ciblés par des fins vagues pour fixer l'élève à la construction et ainsi à la motivation.

Il existe 2 type de motivation diviser par le neutre des psychologues et de espère

I.4.3. Types de motivation

a. La motivation intrinsèque :

La motivation intrinsèque c'est le désir et le plaisir d'une personne de faire une tache baissée sur des incitations internes Sant récompense seulement pour satisfaire le désir et le faire volontaire.

- et peut améliorer cette stimulation interne dans le processus d'apprentissage nous dentons fournir une atmosphère de confort de compétition et d'atteins.
- on a la curiosité de l'enfant par exemple leurs nature et développent psychologique et moteur et de leurs attachement à l'activité motrice ce point doit être exploité et essayé de leur enseigner les connaissances d'une manière amusante et dynamique pour atteindre les objectifs souhaités

¹⁷ Revue française de pédagogie Année 1995 113 pp. 154-155

b. La motivation extrinsèque :

Est l'ensemble des facteurs externes contrôlant tels que les prix les subventions les estimations et la gratitude.

Vianin définit la motivation extrinsèque « une *motivation qui se situe à l'extérieur de l'apprenant encore* « se sont les renforcements les feedbacks et les récompenses qui alimentent la motivation extrinsèque »¹⁸

Donc selon lui les prix de l'école les perceptions de l'enseignant le staff peut créer la motivation extrinsèque chez l'élève.

I.5. La motricité intégrée :

Connue aussi comme l'éducation par l'action motrice c'est l'intégration de corps et des mouvements physique dans le processus d'apprentissage de la par de manière notre cas la langue français l'enseignant spécialiste de sport donc l'inutilisation de l'activité physique pour apprendre est une stratégie très efficace car elle déclenche une motivation qui guide a réalisé les objectifs soulignés.

Le but de l'intégration de l'activité physique dans l'éducation et de profiter de l'énergie des élèves pour servir l'apprentissage et l'acquisition des savoirs.

« *La motricité intégrée constitue un outil incontournable pour toute une série d'enfants à l'intelligence kinesthésique ou spatiale* » Howard Gardner.

I.6. L'impact de la motricité sur le processus d'apprentissage :

A partir des classifications de Marie Fourneaux et Rodrigues Stéphanie ont classé l'effet de la motricité sur des niveaux d'enrichissement d'une compétence selon les conditions suivantes.

I.6.1. Réception :

L'élève doit être réceptif l'apprentissage c'est- à dire motivé pour apprendre des connaissances et là la motricité joue un grand rôle dans l'aspect ludique provoque la motivation chez l'enfant et par sa nature il oriente vers le mouvement. Donc c'est leur

¹⁸ Vianin, cité par Jardou, 2009/10: 30

intérêt naturel, qui lui permet à rester connecté a la tache et l activité en plus la motricité lui permet l expérimentation et l'essai erreur. Donc il engage sans peur d erreur

I.6.2. La stimulation sensorielle

Comme une deuxième condition pour renforcer et acquérir une compétence c' est par une stimulation sensorielle en adition a les approches précédent et utilisé souvent dans la méthode traditionnelle par exemple la méthode audio visuelle et autre est basée sur la vue et l audition, dans les situations d' apprentissage des langues étrangères.

Il existe une favorable méthode adaptée selon les besoins des jeunes apprenants c'est l'activité motrice, l élève doit bien bénéficier dans laquelle il doit profiter l'élève .

I.6.3. Représentations mentales

L'enfant après il accepte l'opération d'apprentissage psychiquement et agir positivement avec son corps dans des situations cognitive et moteur sans direction des multi stimulation sensorielle vient son rôle après ce qui être se représenté mentalement, selon ses développement psychomotrice donc il aura des bons résultats.

I.6.4. La conceptualisation

C'est une phase vient par la suite, où l'élève est appelé a réunir ses connaissances précédents avec les nouvelles méthodes c'est parce que l'élève considérer l'apprentissage comme une concurrence, il n'est pas peur de résultat, il essaie de surmonter les difficultés parce qu'il vie un défi a cause d'une motricité physique bien orienté.

I.6.5. La mémorisation :

Le suit condition c'est l'enfant va mémorise les nouvelles acquis, car durant l activité motrice le cerveau mémorise les évènements physique et motrice et les interprétera comme une mémoire visuel on auditive.

« Le contenu de l apprentissage a des chances de se fixer dans la mémoire de manière plus durable s il est construit à partir d une expérience motrice qui est intimement

ressentie »¹⁹ dit Paoletti, ça veut dire impliquer les connaissances dans des actions concrètes, on peut les touché ou les voir dans la vie. Les caractères de l'activité moteur se sont des compétences corporelles et cognitives permettant a l'apprenant et l'enseignant à évaluer ses actions et développements.

I.6.6. Apprendre à auto évaluer

Après avoir passé les termes et conditions précédents, l'apprenant est capable de s'évaluer a travers les résultats de ses actions au cours de son expérience motrice accompagnant une situation d'apprentissage

I.6.7. Pouvoir amener les ajustements

Comme un dernier point, l'élève après le passage de tous ces pistes il devient capable de faire des améliorations nécessaire dans des situations pareil dans le futur grâce a la motricité.

I.7. Exemple de geste pédagogique motrice :

I.7.1. Exemple de la méthode de Borel Maisonnev :

Nous présentons l'exemple de la méthode phonétique -gestuelle de Borel Maisonnev parce que c'est une technique pour apprendre et mémoriser les lettres et les voyelles de la langue française d'une manière motivé. Abord la méthode a été inventé dans les années 50 (1949), de cause d'aider les enfants male entendant, dyslexique, dysorthographiques et autre problème d'apprendre a lire est a s'exprimée.

a. Comment elle fonctionne ?

La méthode c'est la manipulation de sons, syllabe, donc chaque son a un geste qui lui est associé, c'est-à-dire nous avons mimer et prononcé a la fois, ça va permettre a l'enseignant de transmettre la leçon a les élèves non seulement ont des difficulté d'apprentissage de la langue française mais pour toutes les catégories, donc cette méthode été appliquer par Borel maisonnev pour aider une partie des apprenant ont des problème mais après devienne une méthode d'apprentissage de lecture au débutants pour apprendre

¹⁹ René Paoletti De Boeck Supérieur, 28 oct. 1999 - 215

l'alphabet au cycle de primaire . Une méthode très efficace car son caractère moteur et ludique, elle donne l'envie d'apprendre et de mémoriser utilisant la mémoire visuelle et auditive. Malgré nous remarquons que notre programme de français de 3^{ème} année primaire a besoin d'appliquer cette technique pour rendre notre élève intégré et actif et plus motivé de la nouvelle langue étrangère et pour aussi de ne pas être obligés de recourir à la langue maternelle, notre cas la langue arabe, dans l'explication des simples termes.

Autre raison pour notre choix c'est parce qu'elle vise à enseigner les lettres et les sons français d'une manière qui associe la prononciation avec le mouvement des corps.

« Nous nous trouvons, en fait, face à une seule méthode ayant deux utilisations au développement différent, selon quand s'adresse à des enfants à rééduquer ou apprenants à lire. Suzanne Borel Maisonney a donné à la méthode les bases d'orthophonie et de phonétique ainsi que les gestes : Clotilde Silvestre de Sacy a adapté le développement à l'apprentissage, dans le but de donner le plus tôt possible les moyens de lire des textes en les comprenant »²⁰.

Par exemple :

➤ **Concernant les voyelles :** nous présentons quelque voyelle et consonne en exposant la méthode de Borel Maisonney les suivantes :

Le son /o/ : l'enseignant fait un cercle de l'index et le pouce de forme de voyelle (o).

Le son /a/ : l'enseignant doit utiliser leur main à plat grand ouvert pour donner la forme de (A).

Le son /i/ : il y a en fait deux gestes qui forment le son se sont le (I) et le (y), l'enseignant prend son index pour former ce son.

Le son /u/ : l'enseignant prend l'index et le majeur pour faire la forme de son de cette façon v.

➤ **Pour les consonnes :**

Le son /B/ : l'enseignant fait montrer le ventre comme le geste de bébé dans le ventre.

Le son /N/ : le doigt vers le nez.

Le /S/ : faire une action d'un mouvement d'un serpent.

²⁰ Georges Henning, bien lire et aimer à lire 1976.

I.7.2. Exemple de la méthode de gestes iconiques

Autre exemple de la de geste motrice utilisée dans le parcours d'enseignement c'est : les gestes iconiques ; ce sont des gestes qui rappelle directement la forme d'un objet dans une situation de communication. Exemple pour expliquer les verbes d'action comme : sauter, montrer, descendre...etc. nous effectuons le geste moteur pour mieux l'expliquer comment est l'action et pour le but de mémoriser les verbes et puis les enregistrés.

Les enseignants des langues étrangères doivent intégrer la gestuelle dans des certaines activités de classe en particulier pour les élèves de primaire. Ces derniers sont confrontés à des difficultés de comprendre le message de l'enseignant, et selon plusieurs théoriciens, le geste et la motricité intégrée semble être la solution la plus efficace. D'ailleurs, **M. Tellier** déclare :

« Le geste semble être un support privilégié pour transmettre la langue étrangère aux élèves. D'un point de vue du professeur, le recours à la communication non verbale permet d'éviter l'utilisation incessante de la langue maternelle pour se faire comprendre »²¹ La communication non verbale et la place du corps en classe de langue à l'école primaire.

M Tellier confirme que parmi les méthodes et les techniques utilisée dans les classes de langue le geste pédagogique et le mouvement ciblé pour transmettre bien les messages aux apprenants non natifs c'est le choix des enseignants pour leur résultat positif sur la compréhension.

Conclusion :

Pour conclure, nous pouvons dire que la motricité en classe, constitue comme une méthode très important dans l'enseignement- apprentissage de FLE, puisque, elle aide l'apprenant à apprendre les points de la langue à travers le ludique et l'action physique et de développer son côté intellectuel. Nous prenons en considération le développement et les besoin d'un élève enfant et ensuit nous remarquons d'après les études mener par les spécialistes que l'enfant réagis positivement devant la motricité qui associer l'apprentissage d'une langue étrangère.

²¹ Marion Tellier N°48, 2010, Paris, pages 31-54

Chapitre II

L'APPRENTISSAGE DE VOCABULAIRE DE FLE

II. L'apprentissage de vocabulaire de FLE:

INTRODUCTION :

Apprendre une langue étrangère c'est être capable d'une façon ou d'une autre de communiquer de cette langue. Il existe plusieurs études et recherches concernant les méthodes peut appliquer, pour la bonne réflexion orale et écrit, par résultat d'une langue étrangère néglige la connaissance des mots et des expressions de cette langue car le vocabulaire c'est les mots constituants d'une langue, donc le vocabulaire joue un rôle fondamental dans l'enseignement d'une langue étrangère.

Ce chapitre de notre recherche scientifique est basé sur la notion de Vocabulaire en commençant par les éléments de définitions, définir le vocabulaire le lexique et la distinction entre les deux, puis le vocabulaire passif et le vocabulaire actif, en plus l'enseignement de vocabulaire de français langue étrangère après le rôle de vocabulaire a travers les méthodes d'enseignement.

II.1. Définition de vocabulaire :

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère notre cas le français, nous focalisons sur les jeunes apparents de 3^{ème} année primaire. La république algérienne exige dans sa programme scolaire, d'enseigner le français ; première langue étrangère a 3^{ème} année primaire à l'âge de 8-9 ans, et l'anglais comme une 2^{ème} langue étrangère a l'âge de 11 ans (1^{ère} année de collège) nous avant pris en considération le premier contact de notre élèves devant la langue étrangère. Le vocabulaire est très important dès le début d'apprentissage de L2.

D'abord, nous doit définir les termes « vocabulaire » et « lexique » puis nous allons montrer la distinction entre les deux termes. En fait, il existe plusieurs définitions parmi les : Le Petit Larousse défini le vocabulaire par : « *l'ensemble des mots d'une langue* ». Veut dire tout simplement c'est les mots et les termes d'une langue.

Jim Scrivener dans son œuvre, Learning Teaching. Macmillan Education, 2005, p. 227 le terme vocabulaire et de la façon suivante : « *le vocabulaire d'habitude couvre un élément composé d'un seul mot ou d'une combinaison de deux ou trois mots liés ensemble* »²².

²² Jim Scrivener Learning Teaching. Macmillan Education, 2005, p. 227

En d'autres termes c'est une réunion d'un mot à un autre à la combinaison de plus soudé ensemble.

Le Dictionnaire de didactique du français donne presque la même définition du vocabulaire le suivant : « *désigne l'ensemble des mots d'une langue et c'est en ce sens que des ouvrages à but pédagogique ou documentaire s'intitulent vocabulaire.* », ²³ autrement c'est les mots d'une langue.

Alors que Le lexique d'une langue selon le même chercheur sont : « *le lexique et plus large que le vocabulaire, il contient soit des éléments composés d'un seul mot soit des collocations.* » d'après l'auteur : le lexique est combinaison de plusieurs mots, tandis que le dictionnaire de didactique de fle -Cuq « *de point de vue linguistique le vocabulaire renvoie au discours, alors que le lexique renvoie à la langue* » ça veut dire d'après Cuq que *le lexique c'est tous les termes les mots qui désignent la langue* » ²⁴

Nous mentionnons aussi comment le dictionnaire Larousse définit : « *le lexique ensemble des mots forment la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue.* » ²⁵. Donc, en d'autres termes, une série de mots, dans la forme d'une langue abstraitement est parmi le plus important élément de base de formation d'une langue.

Nous déduisons que le vocabulaire est les mots d'une langue, c'est les mots que nous permettons d'inventer des phrases et d'énoncer le vocabulaire

« *L'acquisition du vocabulaire est également essentiel pour pouvoir communiquer dans une langue étrangère* » ²⁶ veut dire que le vocabulaire est très important au début d'apprentissage d'une langue étrangère, c'est la seule piste vers la nouvelle langue pour être capable de communiquer correctement et positivement, alors que le lexique constitue l'ensemble des mots qui sont manipulés comme les divers vocabulaires représentés dans une langue. « *L'ensemble indéterminé des éléments signifiants stables 'mot, locutions...' d'une langue, considéré abstraitement comme une des composantes formant le code de cette langue* » ²⁷

²³ Le Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde de J.-P. Cuq

²⁴ Le Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde de J.-P. Cuq

²⁵ le petit Larousse illustré Larousse, 2008.p586

²⁶ Alqahtani, 2015.p22

²⁷ MORTIREUX.M.F. (2008). La lexicologie entre langue et discours

II.2. La distinction entre vocabulaire et lexique :

Les deux termes sont interrelation, le lexique c'est l'ensemble total des mots, nous les trouvons dans le dictionnaire ainsi que le vocabulaire c'est les mots d'une langue. Donc le vocabulaire est un partie du lexique d'une langue. Mais Dans le langage courant, les deux termes « lexique et vocabulaire » sont considérés comme des synonymes et nous pouvons les utiliser selon la situation. En linguistique, le lexique désigne l'ensemble des mots d'une langue donnée, alors que le vocabulaire désigne l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans une situation précise.

« Lexique est l'ensemble des mots qu'une langue met à la disposition des locuteurs et le vocabulaire, l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données »²⁸

Aussi « *Le vocabulaire d'une langue est un sous-ensemble du lexique de cette langue.* »²⁹ Tréville M.C. et Duquette L. Enseigner le vocabulaire en classe de langue,

Les deux servir l'apprentissage et la meilleure intégration dans une langue avec bien sur autres points de la langue, mais dans la classe des langues étrangère nous apprenons le vocabulaire au début, et après allez plus loin dans l'apprentissage de la langue étrangère, nous maîtrisons la relation lexicale et le lexique de la langue.

II.3. Les types de vocabulaire / lexique :

Dans la vie courante, à des établissements, des crèches, aux écoles, chaque domaine a son vocabulaire et lexique spécifique, particulièrement en physique, en histoire, en sciences, ainsi en langue étrangère. Selon des études de chercheurs de domaine de linguistique ; un type **Générale** ; de paroles courant et l'autre **Spécialisé** c'est-à-dire de chaque branche un vocabulaire et par conséquence spécifique.

« Le vocabulaire commun est conçu comme un ensemble ouvert à toutes les notions, non limité à une catégorie d'objets, et constitué de termes que l'on pourrait désigner comme applicables aux différents contextes de la vie quotidienne. Par contre le vocabulaire de spécialité regroupe l'ensemble des termes réservés à des domaines. »³⁰ a partir de cette citation qui est écrite par Margarida et Martine explique que le vocabulaire

²⁸ Pioche (cité par Greenstein, 2009 : 96).

²⁹ Hachette, Paris, 1996, p.12.

³⁰ Margarida & Martine, 2011 p154

diviser en deux parties la première dit **commun** veut dire générale utilisé par la majorité de nous et appliqué dans des divers contextes .et **le vocabulaire spécialité** classé selon chaque domaine par exemple le vocabulaire de médecine , de science ,de mathématique et ainsi de suite .

II.4. Le vocabulaire passif et le vocabulaire actif :

L'apprenant débutant de la langue étrangère doit être maîtrisé et mémoriser un certain nombre de vocabulaire pour qu'il puisse intégrer sagement dans une situation communicationnelle, donc connaître un nombre de vocabulaire, c'est très important pour un apprenant, parce que c'est le trésor des mots et des expressions qui lui permet de connecter et réagir langagièrement avec les autres.

Le vocabulaire **passif** expliqué par l'auteur le suivant :

« Désigne l'ensemble des mots dont vous connaissez le sens, et vous êtes capable de comprendre dans un texte ou lorsque quelqu'un vous parle, mais vous n'employez pas vous-même »³¹.

Pour lui tout vocabulaire entendue ou bien mémorisé sans utiliser ou appliquer nommer vocabulaire passif pour le même auteur, **le vocabulaire actif** « désigne l'ensemble des mots que vous utilisez régulièrement pour communiquer par l'écrit ou par l'oral »³² (Bazin, 2008 : 53) ça veut dire une fois le vocabulaire met en pratique soit à l'écrit ou à l'orale devient un actif vocabulaire.

Le dictionnaire de didactique de FLE mentionne :

« Dans la pratique d'une langue, le terme vocabulaire actif designe l'ensemble des mots qu'un sujet utilise pour communiquer, et le terme vocabulaire disponible désigne l'ensemble des mots que le sujet n'utilise pas forcément , mais qu'il est en mesure mobiliser sans efforts en fonction des besoin de compréhension et d'expression »³³.

Veut dire autrement : pendant la communication, le vocabulaire actif selon Cuq est utilisé par la personne pour communiquer, c'est un vocabulaire en action. Ainsi que

³¹ Bazin, 2008 : 53

³² Bazin, 2008 : 53

³³ Le Dictionnaire de didactique du français, Jean Pierre Cuq .

vocabulaire « disponible » ou bien passif n'est pas nécessairement utilisé par la personne mais peut être récupéré au besoin.

Dans l'apprentissage de langue étrangère notre cas le français, l'apprenant utilise un nombre limité des mots pour une simple situation de communication. La, il utilise le vocabulaire actif .mais dans la majorité de temps l'apprenant entend un mot dans une langue étrangère, il le comprend, mais il n'a pas la compétence de l'utiliser lorsqu'il parle.

II.5. Le rôle de vocabulaire dans les méthodes d'enseignement :

Nous choisissons quelque méthode d'enseignement Utilisé dans l'apprentissage de langue étrangère depuis longtemps ou bien de récemment. Essayons de mentionner le rôle de vocabulaire intégrer dans ses méthodes.

Qu'est ce qu'une méthode d'enseignement ?

Nous avons mis les définitions suivant : Cuq et Gruca ont mentionné dans l'œuvre de Pierre Cuq, que les méthodes sont les différents outils pédagogiques utilisées pour tous les niveaux ou c'est une façon de suivre l'enseignement et l'apprentissage,

« On peut dire que ce sont des matériaux didactiques, comme des manuels ou des livres, des cassettes audio ou vidéo, cd, dvd, enregistrements sonores, guides pédagogiques, etc. qui font référence à une suite qui prend en charge l'ensemble des niveaux »³⁴

«soit une manière de s'y prendre pour enseigner et pour apprendre : il s'agit donc d'un ensemble raisonné de procédés et de techniques de classe destinés à favoriser une orientation particulière pour acquérir les rudiments de la langue et soutenus par un ensemble de principes théoriques. »³⁵

Donc ce sont des procédures et des techniques d'études pour atteindre une certaine orientation de l'acquisition du langage sur la base de principes théoriques.

³⁴ CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle , cours de didactique du français langue étrangère , 2005, 253

³⁵ CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle , cours de didactique du français langue étrangère , 2005, 253

Nous mettons un nombre de méthodes traditionnelles (grammaire traditionnelle_ méthode : naturel, audio orale /audio visuelle et non traditionnelle (Il s'agit de la méthode TPR (Réponse physique totale) et de la méthode Silent Way.

II.5.1. Méthode Grammaire Traduction:

Appelée aussi la méthode traditionnelle et elle a été utilisée à l'époque. Une des premières méthodes d'enseignement elle commençait à être utilisée pour l'enseignement des langues vivantes étrangères.

« Le vocabulaire était enseigné sous forme de listes de mots présentés hors contexte et que l'apprenant devait connaître par cœur. En effet, le sens des mots était appris à travers sa traduction en langue maternelle. On peut donc constater que, dans l'enseignement de l'écriture, la méthodologie traditionnelle proposait un modèle d'enseignement imitatif »³⁶

Cette méthode a été critiquée pour plusieurs causes, parmi les faibles résultats des apprenants. et l'enseignant doit maîtriser la L1 des apprenants parfaitement.

Le vocabulaire était appris par la traduction mot-à-mot et d'une grande quantité. Ça oblige le recours à la langue maternelle C'était difficile pour les élèves débutants, Ils étaient incapables de l'employer que dans le même contexte qu'ils avaient connu. Donc dans cette méthode le vocabulaire est enregistré par cœur et de grande quantité.

II.5.2. La méthode naturelle :

Le principe de cette ancienne méthode c'est que l'apprenant apprend une seconde langue, quand il a mis dans l'environnement naturel de la langue cible, veut dire que les élèves sont obligés d'être entourés par des natifs de L2. Appelée par Besse « authentique bain linguistique ». L'apprenant a appris le vocabulaire en contexte, et pas des mots isolés pour le but de communiquer. Donc l'apprentissage de vocabulaire dans la méthode naturelle c'est dans le contexte de L2.

II.5.3. La méthode directe :

Cette méthode est basée sur les gestes et l'imitation de l'enseignant durant l'explication des nouveaux mots, ainsi que d'autres techniques sauf la traduction. Contrairement à

³⁶ <http://portail-du-fle.info/glossaire/methodologies.html>. Consulté le : 2-9-2020.

la méthode de grammaire traduction, car elle interdit d'utilisation de vocabulaire de la langue maternelle, le vocabulaire commençait à trouver sa place dans l'enseignement du français langue étrangère puisque l'accent était mis sur l'étude de la prononciation, cette méthode visait une maîtrise pratique de la langue comme instrument de communication, elle se basait sur l'apprentissage du vocabulaire courant, l'élève apprendre le vocabulaire courant, sans retour à la langue maternelle, l'enseignant explique le vocabulaire à l'aide d'images ou d'objets.

II.5.4. La méthode audio visuelle :

Cette méthode est apparue en opposition à la méthode directe. L'apprentissage du vocabulaire occupe un rôle secondaire par rapport à la syntaxe. Le vocabulaire est limité à quelques dialogues simples que les élèves doivent mémoriser par cœur.

II.5.5. La méthode audio orale :

Selon les linguistes et les didacticiens, Cette méthode est née aux États-Unis pendant la Seconde Guerre mondiale de but de former les soldats pour les aider de comprendre et de parler d'une langue étrangère. Les linguistes ont déclaré que la communication est essentielle de l'apprentissage des langues étrangères. Elle était inspirée par la théorie behavioriste qui dit que les langues peuvent être enseignées avec la répétition et renforcement, dans cette méthode la faut est inacceptable. Le rôle de vocabulaire est secondaire, il est limité au vocabulaire de base.

« L'acquisition des structures obéit à une progression pas à pas établie pour chaque langue à partir d'une analyse contrastive ou différentielle afin d'éviter les erreurs dues aux interférences entre la langue source et la langue cible. »³⁷

Veut dire que à partir de exercices structuraux de la langue cible, l'apprenant apprendre la langue sans besoin de recours à la langue maternelle et pour éviter les fautes.

II.5.6. L'approche communicative :

Approche d'enseignement pour l'objectif d'apprendre à communiquer en langue étrangère. Dans cette approche l'apprenant développe les stratégies de compréhension et de production, la langue était considérée comme un moyen de communication. *« Pour*

³⁷ CUQ, J.-P., GRUCA, I.: Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses Universitaires de Grenoble, 2003, p. 239

communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction de contexte social.»³⁸

Selon lui pour une communication dans une langue étrangère c'est important de connaître et maîtriser la langue et sa vocabulaire mais le plus important ces savoirs le contexte social. Le vocabulaire et un élément élémentaire dans l'habilité communicative.

II.5.7. Les méthodes non traditionnelles :

Les méthodes d'enseignement non traditionnelles sont apparues en opposition aux méthodes traditionnelles, méthodes établies par des chercheurs en linguistique et en didactique utilisées par certains enseignants.

II.5.7.1. Apprentissage par la réaction physique totale (Réponse physique totale) :

Le fondateur de cette méthode en 1960 s'appelle James Asher.

« Elle repose sur quatre analogie avec l'acquisition de la langue maternelle : l'absence de stress au moment de l'apprentissage, le rôle de la compréhension orale, le droit au silence pour l'enfant apprenant, l'association de mouvement corporels à l'apprentissage langagier. »³⁹.

La méthode repose sur quatre principes, en plus de l'acquisition de la langue maternelle, qui sont les suivants: 1 L'absence de confusion chez l'enfant lors de l'apprentissage Le rôle de la compréhension verbale. Le droit au silence pour l'apprenant afin qu'il stimule son corps. L'enseignant utilise de nombreux supports pédagogiques pour préparer la classe : Des photos. Des Couleurs afin de bien décrire les instructions. L'élève s'habitue à la mémorisation du vocabulaire à travers le contexte d'aides visuelles ou d'activités physiques avec la répétition et la mémorisation. L'inconvénient de cette méthode est la difficulté d'évaluer la performance de l'apprenant.

La méthode représente l'importance de mouvement physique dans l'apprentissage de la langue. Nous remarquons que parmi les plusieurs méthodes exposer cette méthodes

³⁸ Jean Pierre Cuq , Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse universitaire de Grenoble, 2003, p.246

³⁹ Cuq dictionnaire de didactique de fle p23

est la plus proche de notre thème choisi. 'L'impact de motricité dans l'apprentissage de vocabulaire'.

II.5.7.2. La méthode Silent Way :

Galeb Gattegno qui a formulé les principes de cette méthode. l'apprenant parle plus que l'enseignant et c'est la raison de son nom de méthode silencieuse, car elle compense la longue explication au moyen de moyens éducatifs de signes, de graphiques et d'aides visuelles colorées pour la prononciation pour les jeunes apprenants, où la leçon est présentée de manière intéressante. L'enseignant ne parle que lorsqu'une simple correction est nécessaire ou qu'un nouveau son ou une nouvelle idée est présenté, par exemple une voix qu'il parle une fois, et les élèves répètent après. Les élèves comptent parce qu'ils apprennent par l'expérience, et en cas d'erreur, l'enseignant ne corrige pas, mais les élèves coopèrent entre eux pour résoudre les problèmes d'apprentissage devant l'enseignant.

Le vocabulaire est enseigné dans un environnement artificiel au moyen de méthodes pédagogiques, où les cartes et les signes véhiculent également le vocabulaire.

Nous déduisons la place de vocabulaire à travers les méthodes traditionnelles et non traditionnelles comme le suis :

- **La méthode grammaire traduction** : l'apprentissage de vocabulaire à travers les textes littéraire, et le recours à langue maternelle et obligatoire. L'importance a mis sur que la grammaire.
- **La méthode naturelle** : l'apprentissage de vocabulaire en contexte sans retours à la langue maternelle, un authentique bain linguistique.
- **La méthode directe** : la langue maternelle est totalement exclue, le vocabulaire de la vie quotidienne.
- **La méthode audio orale** : la mémorisation des phrases pour apprendre le vocabulaire.
- **La méthode audio visuelle** : le vocabulaire est limité.
- **L'approche communicative** : un vocabulaire varié en contexte, basé sur le niveau seuil.
- **La méthode TPR** : le vocabulaire dans le contexte de support visuel ou bien mouvement physique « motricité ».
- **Méthode silencieuse** : le vocabulaire appris par essai/erreur.

Conclusion :

A la fin de ce chapitre, dans lequel nous avons traité quelques points liés à l'enseignement du vocabulaire, afin de mettre en lumière l'importance critique du vocabulaire dans l'apprentissage de la langue française comme langue étrangère pour les jeunes élèves, nous avons remarqué que le programme de troisième année primaire en Algérie contient pas mal de vocabulaire selon la méthode d'approche par compétences, mais la méthode reste par rapport aux besoins de l'apprenant, ils ne répondent pas aux exigences souhaité.

Chapitre III

Chapitre III

PARTIE PRATIQUE

III. Analyse de l'Enquête

Introduction

Dans la partie théorique de notre recherche, nous avons tenté d'expliquer l'importance de l'activité motrice dans l'enseignement des langues étrangères, en particulier l'apprentissage du vocabulaire, et ce à la base des théories et les recherches scientifiques de spécialistes dans ce domaine de didactique de langue, et afin d'appuyer cette recherche nous avons émis un questionnaire de 12 questions aux enseignants de cycle primaire.

Nous allons essayer de répondre à notre problématique et de vérifier nos hypothèses à travers les résultats tirés de cette enquête.

Le public visé :

Notre questionnaire est destiné aux enseignants de cycle primaire de wilaya de Biskra. Mais en raison de la situation épidémiologique récente nous venons de faire une enquête à distance « en ligne ».

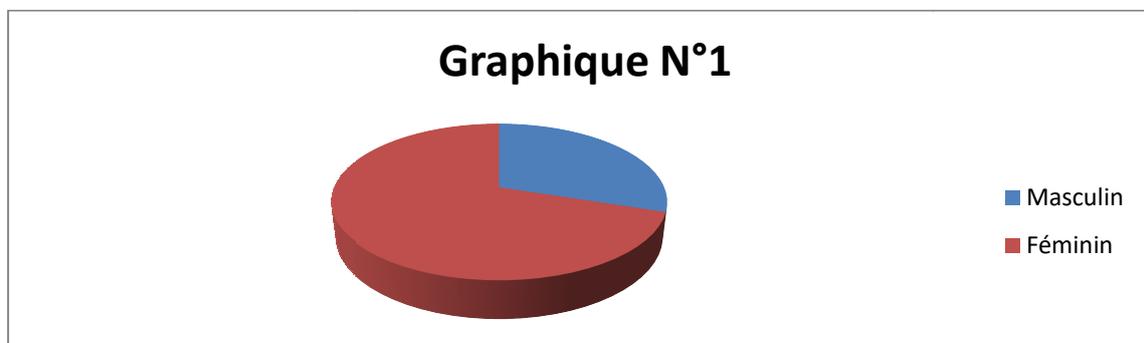
Le questionnaire

Notre questionnaire se compose de 12 questions. Il comprend 11 questions fermées et une question ouverte. Les questions concernent les notions et concepts de base de notre recherche, elles s'intéressent aux éléments suivants :

- L'importance du non verbal dans la classe (langage corporel et la gestualité).
- L'utilisation de la motricité pour la motivation des élèves.
- Les moyens pratiqués pour enseigner le français.
- L'impacte de la motricité dans la mémorisation des vocabulaires FLE.

La question n° 1: De quel sexe êtes-vous ?

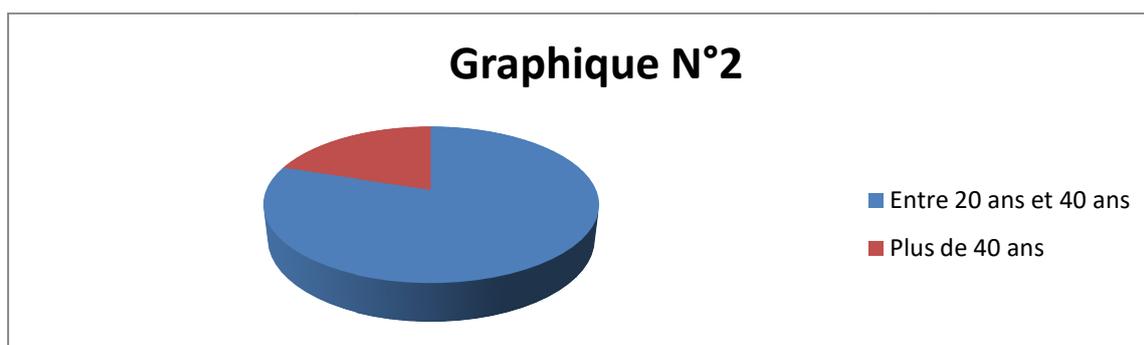
	Nombre	Pourcentage
Masculin	3	30 %
Féminin	7	70%



Le commentaire : Le nombre de femmes [70%] est supérieur à celui des hommes [30%] c'est le cas de tous nos établissements scolaires.

La question n° 2: Quel est votre âge ?

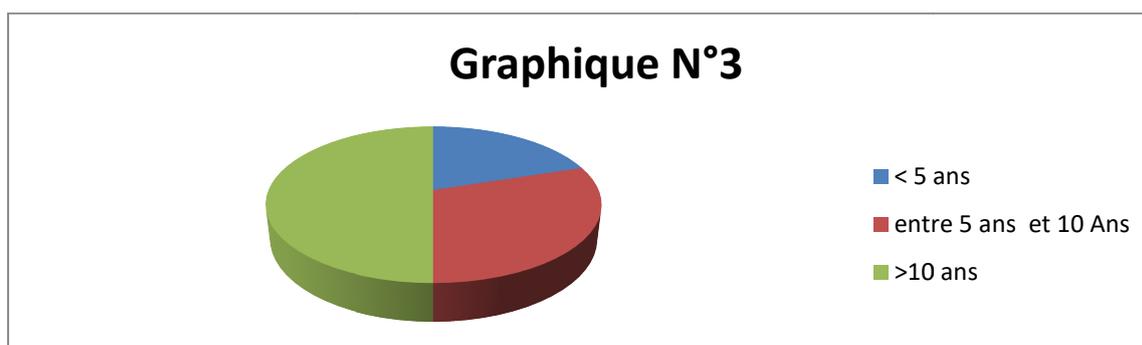
	Nombre	Pourcentage
Entre 20 ans et 40 ans	8	80%
Plus de 40 ans	2	20%



Le commentaire : la majorité des enseignants sont des jeunes pleins d'énergie ce qui aide à utiliser les nouvelles techniques d'enseignement. Malgré que même les enseignants plus âgé ont des compétences à la hauteur.

La question n° 3: Depuis quand enseignez vous le français langue étrangère ?

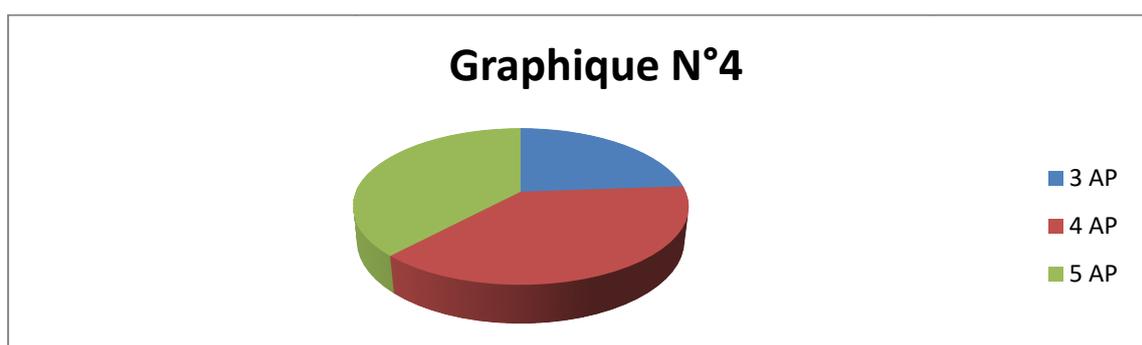
	Nombre	Pourcentage
< 5 ans	2	20%
entre 5 ans et 10 Ans	3	30%
>10 ans	5	50%



Le commentaire : nous remarquons que 80% des enseignants ont plus de 05 ans d'expérience. La durée d'expérience aide à rendre la tâche d'enseignement plus facile, parce que traiter avec de jeunes apprenants et avoir une langue étrangère n'est pas facile.

La question n° 4: *Quelle classe enseignez-vous ?*

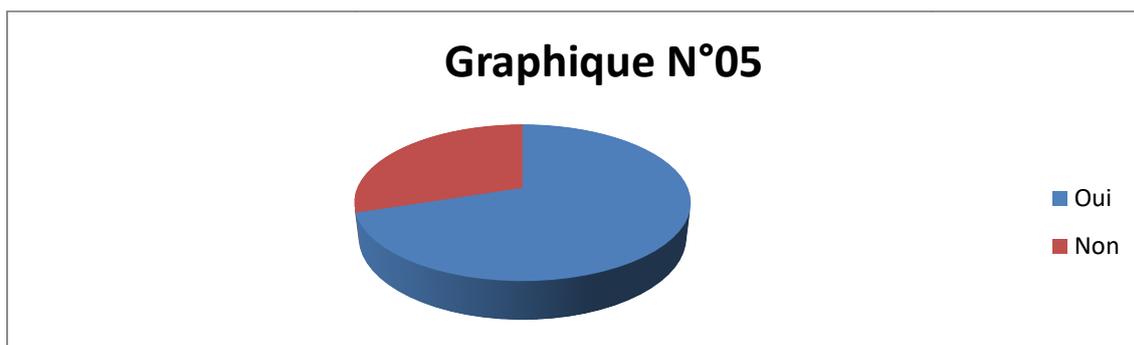
	Nombre	Pourcentage
3 AP	5	24%
4 AP	8	38%
5 AP	8	38%



Le commentaire : Un enseignant enseigne plus de 02 niveaux en général, pour la 3 AP il y a le nombre d'enseignant le plus bas parce qu'elle est plus difficile.

La question n° 5: Utilisez-vous le non verbal (gestualité, langage corporel, mimique, mouvement physique) durant l'explication ?

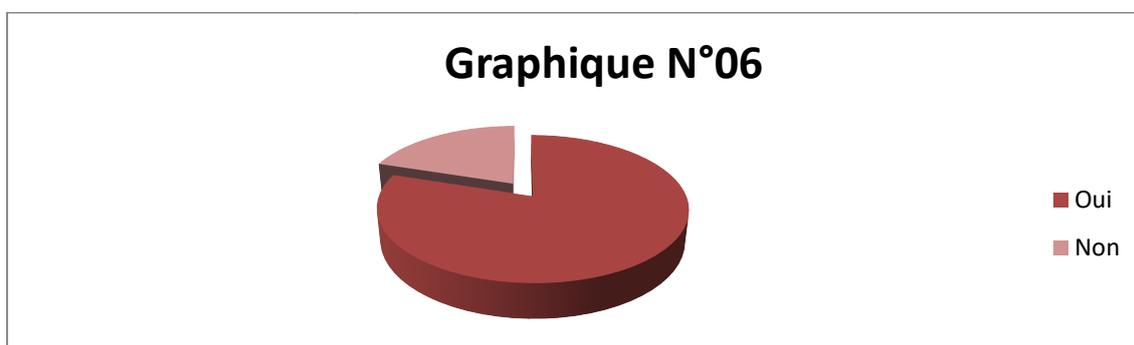
	Nombre	Pourcentage
Oui	7	70%
Non	3	30%



Le commentaire : 70% des enseignants utilisent le non verbal pour l'explication parce que le non verbal facilite la compréhension des apprenants selon l'enseignant constaté.

La question n° 6: Pensez-vous que la gestualité motrice dans le cycle primaire est un moyen qui provoque la motivation ?

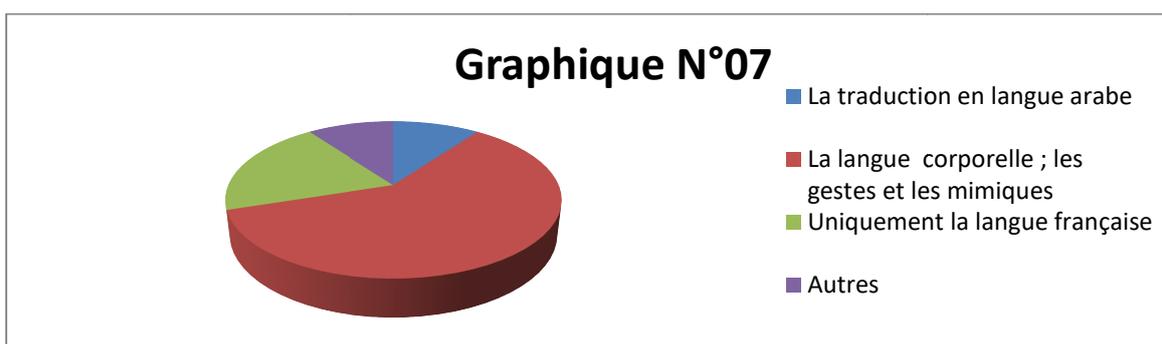
	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	2	20%



Le commentaire: 80% des enseignants pensent que la gestualité motrice provoque la motivation chez les élèves

La question n° 7: En plus de la langue française dans l'enseignement de vocabulaire chez les élèves de troisième année, à quel moyen vous vous référez souvent?

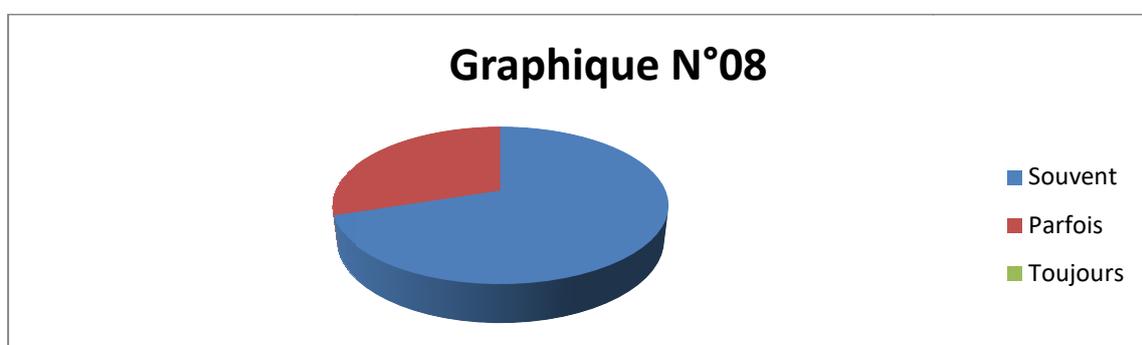
	Nombre	Pourcentage
La traduction en langue arabe	1	10
La langue corporelle ; les gestes et les mimiques	6	60%
Uniquement la langue française	2	20%
Autres	1	10%



Le commentaire: 60% des enseignants utilisent la langue corporelle ; les gestes et les mimiques pour l'enseignement du vocabulaire à la 3AP

La question n° 8: En quel degré la communication non verbale favorise-t-elle la compréhension en classe de fle au primaire ?

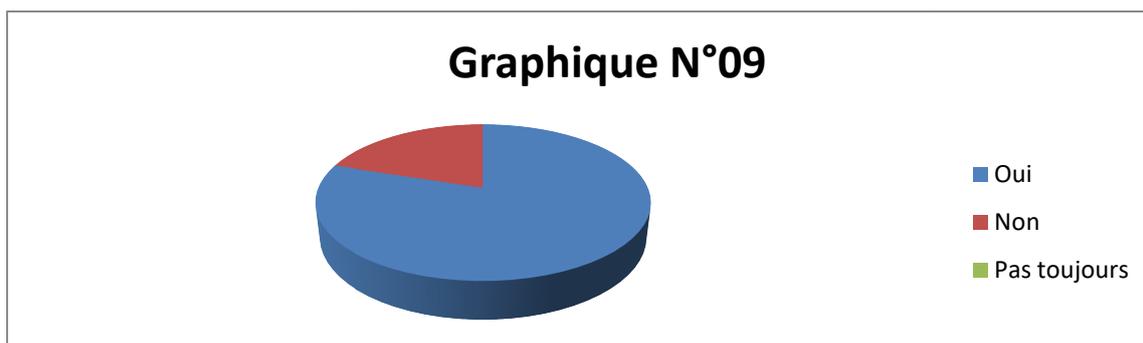
	Nombre	Pourcentage
Souvent	7	70%
Parfois	3	30%
Toujours	0	0%



Le commentaire : 70% des enseignants disent souvent que la communication non verbale favorise la compréhension en classe de fle au primaire.

La question n° 9: Pensez-vous que l'association des mouvements physiques durant l'enseignement du vocabulaire de fle est efficace ?

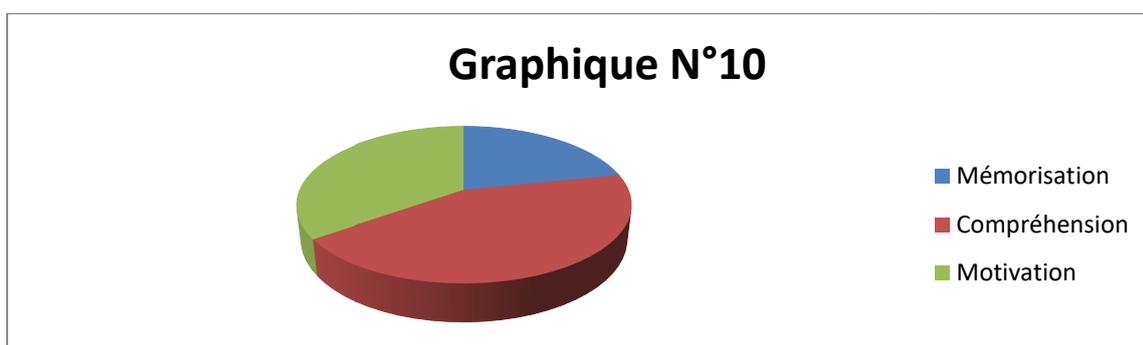
	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	2	20%
Pas toujours	0	0%



Le commentaire : 80 % des enseignants pensent que l'association des mouvements physiques durant l'enseignement de vocabulaire de FLE est efficace.

La question n° 10: En cas d'utilisation du non verbal, dans quel but vous utilisez-vous la motricité dans la classe?

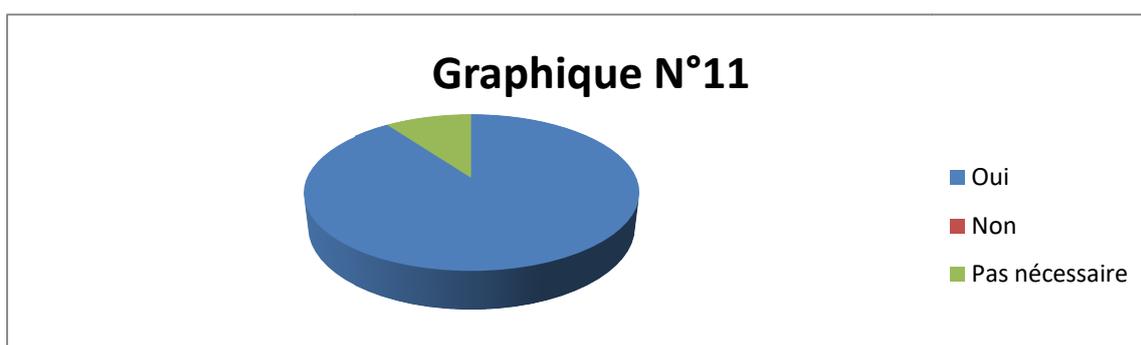
	Nombre	Pourcentage
Mémorisation	5	50%
Compréhension	10	100%
Motivation	8	80%



Le commentaire : la majorité des enseignants utilisent le non verbal dans leurs classes pour la compréhension et la motivation des élèves.

La question N° 11: Pensez-vous que le lien entre l'activité motrice et l'enseignement du vocabulaire étranger a un effet positif sur l'apprentissage d'une langue étrangère par l'enfant?

	Nombre	Pourcentage
Oui	9	90%
Non	0	00%
Pas nécessaire	1	10%

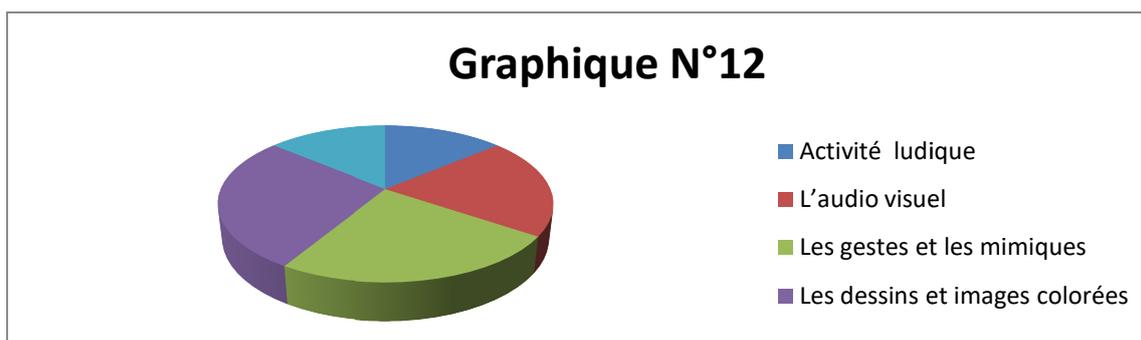


Le commentaire : 90% des enseignants pensent que l'activité motrice et l'enseignement du vocabulaire étranger à un effet positif sur l'apprentissage d'une langue étrangère

La question N° 12: Quels sont les moyens et méthodes efficaces qui facilitent l'apprentissage du vocabulaire que vous jugez appropriés après votre expérience d'enseignement ?

Les réponses des enseignants questionnés se résument comme suit :

Moyens et méthodes efficaces	Nombre d'enseignants
Activité ludique	4
L'audiovisuel	6
Les gestes et les mimiques	7
Les dessins et images colorées	8
Les objets concrets	4



Le commentaire : selon les réponses des enseignants concernant les moyens et les méthodes utilisés dans l'enseignement du vocabulaire chez les élèves de troisième année primaire sont : les jeux ludiques, comme le jeu populaire appelé « la marelle » et autres pour stimuler et attirer l'attention des apprenants, aussi l'utilisation des gestes et des mouvements du corps, et l'utilisation des supports audiovisuels et l'intégration de TIC en général pour motiver les élèves.

Conclusion :

Pour conclure la partie pratique de notre recherche, nous dirons que nous avons constaté à base de l'analyse des résultats obtenus de notre questionnaire , que la motricité est très utile et efficace comme un moyen et technique d'enseignement du vocabulaire de fle pour des apprenants débutants devant une nouvelle langue étrangère. Et pour le but de ne pas recourir à la langue maternelle, malgré qu'elle n'est pas utilisée dans tous les points de langue, d'une manière générale mais elle est parmi les techniques les plus utilisées par les enseignants de langues étrangères, particulièrement l'enseignement du vocabulaire. Avec un impact très positif et motivant pour apprendre d'une manière ludique et aider à la mémorisation du vocabulaire d'une façon plus rapide.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale :

Au terme de notre travail de recherche intitulé : l'impact de la motricité dans l'enseignement du vocabulaire de FLE chez les jeunes apprenants cas d'étude troisième année primaire, nous avons essayé de montrer l'importance des mouvements physiques et la motricité ciblée dans l'éducation du vocabulaire de français. A partir des résultats relevés de notre enquête, et les détails donnés tout au long de l'investigation théorique à travers les deux chapitres qui traitent les notions de base de la motricité et ses types, nous avons essayé de montrer comment peut-on intégrer la motricité dans la classe de langue et l'enseignement du vocabulaire dans le deuxième chapitre.

Nous avons fondé notre recherche sur la problématique suivante: comment faire pour assurer une motivation de l'apprenant et de quelle manière ludique il faut choisir ? À partir des résultats trouvés à travers notre étude nous avons répondu à notre problématique proposée. Aussi nous avons constaté que nos hypothèses ont été confirmées, d'une façon générale les enseignants de français langue étrangère de cycle primaire utilisent parfaitement le gestuel et la langue corporelle ainsi que la motricité intégrant généralement le non-verbal associé avec le verbal, bien sûr dans l'enseignement du vocabulaire selon l'application de l'approche par compétence pour motiver les apprenants et attirer leurs attention dans le but d'éviter le recours à la langue maternelle.

Nous espérons que notre modeste travail donne un saut à d'autres recherches qui pourront traiter la motricité dans l'enseignement de langue étrangère. Aussi nous regrettons le manque de travail, dû à la situation épidémique de covid-19 dans le pays et le monde entier.

REFERENCES
BIBLIOGRAPHIQUES

Ouvrages :

- 1- CAROLINE Bouchard et NATHALI Fréchette. le développement Global de l'enfant de 6à12 ans en contextes éducatifs 2011 presse de l'université du Qubec
- 2- CUQ, J.-P., GRUCA, I.: Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses Universitaires de Grenoble, 2003, p.233 6 CUQ, J.-P.,
- 3- CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, cours de didactique du français langue étrangère, 2005, 253
- 4- Georges Henning, bien lire et aimer a lire 1976.
- 5- MORTIREUX.M.F. (2008). La lexicologie entre langue et discours, Armand Colin, Paris.
- 6- Nicole. Albert, « diriger et motiver, secret et pratique « collection EOFP »
- 7- Oliver Brondeau le developpement cognitive de l'enfant aspect normaux et pathologiques.

Dictionnaires :

- 1- CUQ, Jean Pierre, GRUCA Isabelle, Dictionnaire de didactique du français langue Étrangère et seconde, paris, CLE International, 2003
- 2- Dictionnaire hachette encyclopédique
- 3- Le dictionnaire de psychiatrie des éditions de CILF
- 4- Le Petit Larousse Illustré. Larousse, 2008
- 5- Robert Jean-Pierre, Dictionnaire pratique de didactique du FLE

Articles:

- 1- Cabinet enfant « développement cognitif de l'enfant : les stade chez Piaget. Soppelsa Auvergne 2013
- 2- Christine Briss et Armand coli Entre recherche sur développement des jeunes enfants et prescriptions officielles pour la maternelle. « carrfours de l'éducation 2010 »
- 3- Fourneaux Maries et Rodrigues Stéphanie@fle.encbw.be « la motricité intégrée »
- 4- Jim Scrivener Learning Teaching. Macmillan Education, 2005, p. 227
- 5- La motricité intégré Howard Gardner
- 6- Rolland Vianin La motivation en contexte scolaire 1994p.7

Mémoires et thèses :

- 1- CHAIB Sara L'impacte de la communication non verbale sur l'enseignement – apprentissage du fle en classe de 3AP Université OUM Elbouaghi 2015/2016
- 2- HANA prochazkova Enseigner le vocabulaire en classe de fle 2013 .International Journal of languages Education and teaching
- 3- NOUR ELHOUDA l'utilisation du jeu comme source de motivation dans l'enseignement /apprentissage du fle univ de tebessa 2016/2017.
- 4- ZECHOUANE Djahina l'apport du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale 2018/2019

Sitographie :

- 1- Amélie Hureau <https://www.notrefamille.com/sante-a-z/qu-est-ce-que-la-motricite-globale-et-la-motricite-fine-qu-est-ce-que-la-motricite-globale-et-la-motricite-fine-o302028.html>
- 2- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>
- 3- Natalie Van Opstal Fulco –[www. Lueur.org](http://www.Lueur.org)

ANNEXE

Annexe

Questionnaire

Dans le cadre d'une recherche de Master en Didactique du FLE, sur le thème : l'impact de la motricité dans l'enseignement de vocabulaire chez les jeunes apprenants de troisième année primaire.

Ce questionnaire est destiné à vous ; enseignants de français à l'école primaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions. Merci pour votre collaboration.

Q1 : De quel sexe êtes-vous ?

Sexe : Masculin Féminin

Q2 : Quel est votre âge ?

.....

Q3 : Depuis quand enseignez vous le français langue étrangère ?

< 5 ans entre 5 ans et 10 Ans >10 ans

Q4 : Quelle classe enseignez-vous ?

3 AP 4 AP 5 AP

Q5 : Utilisez-vous le non verbal (gestualité, langage corporel, mimique, mouvement physique) durant l'explication ?

Oui Non

Q6 : Pensez-vous que la gestualité motrice dans le cycle primaire est un moyen qui provoque la motivation ?

Oui Non

Q7 : En plus de la langue française dans l'enseignement du vocabulaire chez les élèves de troisième année, à quel moyen vous vous référez souvent ?

- La traduction en langue arabe.
- La langue corporelle ; les gestes et les mimiques
- Uniquement la langue française.
- Autres ;

Q8 : A quel degré la communication non verbale favorise-t-elle la compréhension en classe de fle au primaire ?

Souvent Parfois Toujours

Q9 : Pensez-vous que l'association des mouvements physique durant l'enseignement du vocabulaire de fle est efficace ?

Oui Non Pas toujours

Q10 : En cas d'utilisation du non verbale, dans quel but utilisez-vous la motricité dans la classe ?

Mémorisation Compréhension Motivation

Q11 : Pensez-vous que le lien entre l'activité motrice et l'enseignement du vocabulaire étranger a un effet positif sur l'apprentissage d'une langue étrangère par l'enfant?

Oui Non Pas nécessaire

Q12 : Quels sont les moyens et méthodes efficaces qui facilitent l'apprentissage du vocabulaire que vous jugez approprié après votre expérience d'enseignement

.....
.....
.....

Résumé

notre travail de recherche contexte didactique , sous titre de : "l'impact de la motricité dans l'enseignement de vocabulaire fle cas de troisième année primaire " nous nous somme mit l'accent sur le rôle de la motricité et les mouvements physiques comme un moyen qui provoque la motivation de jeunes apprenants dans l'apprentissage de vocabulaire en classe de troisième année primaire , dans la quel les petits élèves apprennent et amusent et mémorisent le vocabulaire d'une manière ludique qui donne l'envi d'apprendre une langue étrangère .

Notre recherche se compose de trois chapitres, les deux premiers chapitres théoriques : "la motricité dans l'enseignement" et "le vocabulaire de fle" .Ainsi que la le troisième et consacré a la pratique, où nous avons adopté une enquête par questionnaire auprès d'enseignants au cycle primaire afin de confirmer sur l'importance de la motricité dans l'apprentissage de vocabulaire.

Mot clés : motricité_ apprentissage _ vocabulaire de fle_ motivation_ cycle de primaire

المخلص

يعد بحثنا العلمي في سياق تعليمية اللغة تحت عنوان "تأثير المهارات الحركية في تدريس المفردات للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي " ركزنا على دور المهارات الحركية والحركات الجسدية باعتبارها وسيلة لتحفيز المتعلمين الصغار على تعلم المفردات في السنة الثالثة من المدرسة الابتدائية ، حيث يتعلم التلاميذ الصغار ويستمتعون ويحفظون المفردات بطريقة ممتعة تجعلهم يرغبون في تعلم لغة أجنبية

يتكون بحثنا من ثلاثة فصول، أول فصلين نظريين "المهارات الحركية في التدريس و "مفردات الفرنسية كلغة أجنبية إضافة الى الفصل الثالث والمخصص للجانب التطبيقي ، حيث اعتمدنا استبيان موجه لمعلمي المدارس الابتدائية لتأكيد أهمية المهارات الحركية في تعلم المفردات.

الكلمات المفتاحية المهارة الحركية_ التعليم _ مفردات فرنسية لغة اجنبية_ التحفيز_ تعليم ابتدائي